EN | ENGLISH 4
CZ | ČESKÝ 6
SK | SLOVENSKÝ 9
PL | POLSKI 11
BG | БЪЛГАРСКИ 14
RO | ROMÂNĂ 17
RU | РУССКИЙ 19
UA | УКРАЇНСЬКА 22

CE 25

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

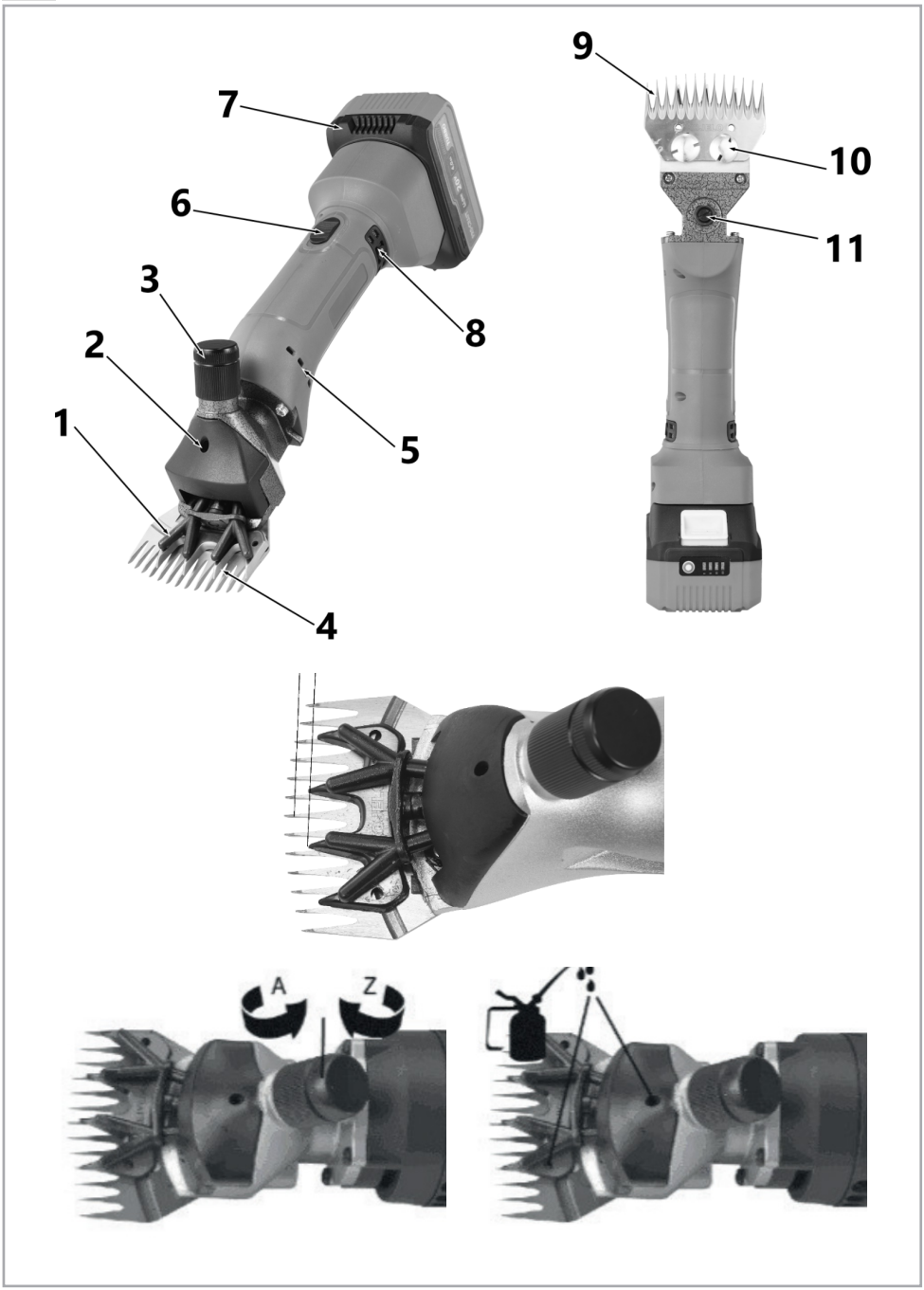
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. 1-4/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
CORDLESS SHEEP CLIPPER
SC20
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	SC20
Rated voltage (V DC)	20
Rated power (W)	180
No-load speed (min^{-1})	2800
Blade teeth	13
Cutter type	AA 4-4.5
Cutting width (mm)	76
Protection level	IP20
Protection class	III
Weight (with 4 Ah battery) (kg)	1.74
Bare tool weight (kg)	1.075
Weight (incl. accessories) (kg)	3.5
Battery (not included)	
Rated voltage (V DC)	20
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Charger (not included)	
Input voltage (V AC) Frequency (Hz)	220-240/50
Rated power (W)	45
Output Voltage (V DC)	20
Output current (A)	1.8
Protection class	II

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. Pressure claw
2. Oil hole
3. Pressure nut
4. Blade
5. Air outlet
6. Switch
7. Battery
8. Air inlet
9. Comb (fixed blade)
10. Comb securing screw
11. Fix screw

PACKAGE CONTENTS*

1. Manual
2. Cleaning brush
3. Multi-purpose screwdriver
4. 20V Battery
5. Charger
6. Bottle of oil for blade
7. Sheep clipper
8. 13 teeth blade
9. Case

Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft SC20 offers a cordless, high-performance solution for shearing sheep and other livestock. Featuring sharp, durable blades and adjustable tension, it delivers smooth, precise cuts across different wool types. Its lightweight, ergonomic design ensures comfortable handling, reducing fatigue during long shearing sessions.

Powered by a rechargeable battery, the SC20 provides exceptional mobility. It includes a reliable ventilation system to prevent overheating, ensuring the tool's longevity. Regular blade lubrication and simple maintenance make this clipper a practical choice for professionals and small farm owners alike.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this electric tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles - Protects your eyes from particles.


Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.


Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.


Read instruction manual.


General hazard safety alert.


In accordance with essential applicable safety standards of European directives


Eurasian Conformity mark.


Ukraine Conformity Mark


This symbol indicates that the device is designed for indoor use only. To ensure safety and proper functioning, always use the device in a dry, indoor environment and avoid exposing it to outdoor conditions.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS SHEEP CLIPPERS

- Read all instructions: Before using the shearing machine, ensure that you have carefully read and understood all operating, safety, and maintenance instructions to prevent accidents and ensure proper use of the equipment.
- Experience required: Users of the shearing machine should have prior experience in shearing or operate the machine under the guidance of an experienced individual. Incompetent use may lead to injuries.
- Regular lubrication: Apply lubrication to the blades before starting work to prevent overheating. Also, regularly apply lubrication during operation to minimize wear and tear.
- Avoid contact with hard objects: Prevent the blades from coming into contact with metal, stones, branches, or other hard objects to avoid damage to the blades and potential injuries.
- Blade tension adjustment: Properly adjust the blade tension. Blades that are too tight will overheat, while blades that are too loose may jam.
- Animal restraint: Before shearing, ensure the sheep or other animals are securely restrained to avoid sudden movements and potential injury.
- Blade sharpening: When blades become dull, they should be sharpened promptly. Use the original sharpening tool and clean the blades thoroughly after sharpening.
- Cleaning after use: After finishing work, clean the shearing machine and blades thoroughly using a dry brush, and apply lubrication to the joints.
- Cleaning ventilation openings: Regularly clean the air inlets and

outlets from accumulated hair and dirt. Blocked vents can cause the motor to overheat.

- ◊ Inspection after long periods of non-use: If the machine has not been used for a long period, inspect it before reuse, especially the blades and other working parts.
- ◊ Storage: For storage, remove the blades, clean them, apply lubrication or protective oil, and store them in a protective case. Keep the machine in a cool, dry place, out of reach of children.

BATTERY AND CHARGING RULES

- ◊ Charging the battery: Charge the battery in a well-ventilated area indoors, away from flammable, explosive materials, and sources of heat.
- ◊ Battery care: If the battery overheats during charging, stop charging immediately and contact a dealer. Replace damaged or worn-out batteries with new ones to ensure safe operation.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ **ATTENTION!**

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

1 LED: 25% charged

2 LEDs: 50% charged

3 LEDs: 75% charged

4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

Installation and Adjustment of Blade

Note: Before operating the machine, ensure the blade (4) is properly adjusted. Follow these steps:

- ◊ Position the blades: Adjust the position of the upper blade so that the distance between the tip of the upper blade and the top of the cutting surface of the fixed blade (9) is between 1.5-2 mm. (Picture 2)
- ◊ Secure the fixed blade (9): Using the multi-purpose screwdriver, fix the lower (fixed) blade (10) securely in place.
- ◊ Tighten the pressure claw (1): Turn the pressure claw to the right to ensure the blades are tightly secured.
- ◊ Check for blade wear: After using the trimmer for a period of time, the blade will become dull (passivated). Regularly inspect the blades for wear.
- ◊ Replace passivated blades: If the blade becomes passivated, replace it promptly. A dull blade can overheat and cause serious damage to the motor.

Blade Tightness Adjustment (pic. 3)

Note: Adjust the pressure of the pressure claw (1) on the blade based on the sharpness of the blade. Follow these steps:

- ◊ Increase blade pressure: To tighten the blade, rotate the pressure nut (3) to the right (Z). This will cause the pressure claw (1) to compress the blade.
- ◊ Decrease blade pressure: To loosen the blade, rotate the pressure nut (3) to the left (A). This will release the pressure on the blade from the pressure claw (1).
- ◊ Check the blade tightness: If the blade is too tight, it will overheat and wear out quickly. If the blade is too loose, it will not cut the wool effectively.
- ◊ Final adjustment: Adjust the blade tightness appropriately based on the cutting performance. Ensure the balance between preventing overheating and effective shearing.

Switching the Trimmer On/Off

⚠ **ATTENTION!**

Before operating the tool, always ensure that the machine switches off when the switch is set to the "Off" position.

- ◊ Check the power switch: Ensure the switch (6) is slid toward the battery before inserting the battery (7).
- ◊ Insert the battery: Once the switch is confirmed in the "Off" position (toward the battery), insert the battery securely into the trimmer.
- ◊ Switch on the trimmer: Slide the power switch toward the working part to start the trimmer.
- ◊ Switch off the trimmer: When you're done, slide the power switch back toward the battery to turn the trimmer off.
- ◊ Remove the battery: After the trimmer is switched off, remove the battery for safe storage or recharging.

Using Cordless Sheep Clippers

Before starting, ensure the blades are properly adjusted and lubricated. Secure the sheep to prevent sudden movements during shearing. Turn the machine on by sliding the power switch toward the working part, and begin shearing with smooth, even strokes, adjusting the blade tension as necessary to match the wool thickness. Regularly check the blade for overheating and apply lubrication to keep it running efficiently. After use, turn off the machine by sliding the switch toward the battery, remove the battery, and clean the blades and air vents for optimal maintenance.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed

Cleaning the Air Inlet (8) and Outlet (5)

- ◊ Clean the air inlet (8) and outlet (5) regularly to maintain proper ventilation.
- ◊ Ensure that hair, dirt, or other debris do not block the air vents, as this can lead to overheating and potentially damage the motor.

Lubrication (Pic. 4)

Blade Lubrication

- ◊ Regularly apply lubricating oil to the blade (4) to prevent rapid wear and excessive heat.
- ◊ If the blade is not properly lubricated, it will wear out quickly, generate significant heat, and may burn the sheep's skin.
- ◊ After using the machine, avoid touching the blade (4) and head shell immediately, as these parts may remain hot and cause burns.

Machine Joint Lubrication

- ◊ Frequently add lubricating oil to the joints (2) of the machine to reduce wear on moving parts. Pay attention to areas like the pressure claw (1) and other moving components.
- ◊ Proper lubrication will prolong the lifespan of the machine and ensure smoother operation.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

POSSIBLE PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Cause and Solution
Blade heating	1. The pressure on the blade is too tight. Adjust the blade tension. 2. The blade is dull after long use. Replace it or sharpen it with the original sharpener. 3. Add lubricating oil or use a coolant.
Motor heating	1. Check if the air inlet and outlet are blocked by hair or dirt. Clean them before use. 2. Check if the blade is dull, which can overload and heat the motor. 3. Loosen the blade tension if it's too tight.
New blade cannot cut wool	New blade cannot cut wool 1. Ensure the blade is installed correctly. Adjust the distance between the tips of the blades to 1.5-2 mm (refer to the user manual). 2. Check if the blade tension is too loose. 3. The blade may be dull or damaged. Replace or repair it.
The machine does not work	1. Ensure the power supply is properly connected. 2. Check if the switch is in the correct position. 3. If the power and switches are fine, contact a service center or the seller. 4. Check if the battery is charged. Charge it for 2 hours and test again.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
AKUMULÁTOROVÝ STŘÍHACÍ STROJEK NA OVCE SC20
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	SC20
Jmenovité napětí (V, konstantní)	20
Jmenovitý výkon (W)	180
Rychlost naprázdno (min $^{-1}$)	2800
Počet zubů kotouče	13
Typ nože	AA 4-4.5
Šířka řezu (mm)	76
Úroveň ochrany	IP20
Třída ochrany	III
Hmotnost s baterií 4 Ah (kg)	1.74
Hmotnost nářadí bez baterie (kg)	1.075
Hmotnost (včetně celé dodávky) (kg)	3.5
Baterie	
Napětí (V, konstantní)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Nabíječka	
Vstupní napětí (Vac) Frekvence (Hz)	220-240/50
Výkon (W)	45
Výstupní napětí (V, konstantní)	20
Výstupní proud (A)	1.8
Třída ochrany	II

POPIS (VÝKRES 1)

1. Přítlačná patka
2. Místo pro přidání lubrikantu
3. Přítlačný šroub
4. Nůž
5. Výstup vzduchu
6. Přepínač
7. Baterie
8. Přívod vzduchu
9. Hřeben (pevný nůž)
10. Hřebenový šroub
11. Technický šroub

OBSAH DODÁVKY *

1. Instrukce
2. Čisticí kartáč
3. Multifunkční šroubovák
4. Baterie 20V
5. Nabíječka
6. Láhev oleje na nože
7. Nůžky na ovce
8. 13zubový kotouč
9. Věc

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší zásilky se obraťte na místní ***distributory.***

Procraft SC20 je vysoce výkonné bezdrátové řešení pro stříhání ovcí a jiných hospodářských zvířat. Ostré a odolné čepele s nastavitelným napětím poskytují hladké a přesné řezy pro různé druhy vlny. Lehký a ergonomický design zaručuje pohodlné používání, snižuje únavu při dlouhodobé práci.

SC20 je napájen baterií a nabízí výjimečnou přenosnost. Spolehlivý ventilační systém zabraňuje přehřátí, což přispívá k dlouhé životnosti

nářadí. Pravidelné mazání nožů a snadná údržba činí z tohoto stroje ideální volbu jak pro profesionály, tak pro malé farmy.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

OPATRNĚ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým výrobkem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/nebo vážné zranění.

Uschovejte všechna varování a pokyny pro referenci.

KONVENCE A SYMBOLY



Vždy používejte ochranné brýle na ochranu očí před částicemi.



Noste protiprachovou masku – Zabraňuje vdechnutí částic.



Používejte ochranu sluchu, abyste chránili svůj sluch před nadměrným hlukem.



Přečtěte si pokyny



Všeobecné varování před nebezpečím



Shoda se základními bezpečnostními normami příslušných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody



Tento symbol označuje, že zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Pro zajištění bezpečnosti a správného provozu vždy používejte zařízení v suchém vnitřním prostředí a nepoužívejte jej venku.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÉ STŘÍHAČE OVCE

- ◊ Přečtěte si všechny pokyny: Před použitím strojku na ovce se ujistěte, že jste si pečlivě přečetli a porozuměli všem provozním, bezpečnostním a údržbovým pokynům, abyste předešli nehodám a zajistili správné používání zařízení.
- ◊ Požadovaná zkušenost: Uživatelé zastřihovače musí mít předchozí zkušenosti nebo jej používat pod vedením zkušeného odborníka. Neodborné použití může způsobit zranění.
- ◊ Pravidelné mazání: Před zahájením práce naneste na čepele mazivo, abyste zabránili přehřátí. Během provozu také pravidelně mažte nože, abyste snížili opotřebení.
- ◊ Vyvarujte se kontaktu s tvrdými předměty: Nedovolte, aby se nože dostaly do kontaktu s kovy, kameny, větvemi nebo jinými tvrdými předměty, aby nedošlo k poškození nožů a možnému zranění.
- ◊ Nastavení přítlaku nožů: Správně nastavte sílu přitlačení nožů proti sobě. Příliš velký tlak způsobí přehřátí, zatímco příliš malý tlak může způsobit špatné řezání nebo zaseknutí.
- ◊ Zabezpečení zvířat: Před stříháním se ujistěte, že ovce nebo jiná zvířata jsou bezpečně připoutána, aby se zabránilo náhlým pohybům a možnému zranění.
- ◊ Broušení nožů: Když se nože otupí , musí být nabroušeny včas. Použijte originální brousicí nástroj a po zpracování nože důkladně očistěte.
- ◊ Čištění po použití: Po ukončení práce stroj a nože důkladně očistěte suchým kartáčem a naneste na spoje mazivo.
- ◊ Čištění větracích otvorů: Pravidelně čistěte přívody a výstupy vzduchu od nahromaděných vlasů a nečistot. Ucpané větrací otvory mohou způsobit přehřátí motoru.
- ◊ Kontrola po dlouhodobém nepoužívání: Pokud stroj nebyl delší dobu používán, zkontrolujte před opětovným použitím zejména nože a další pracovní části.
- ◊ Skladování: Pro uskladnění vyjměte čepele, očistěte je, naneste lubrikant nebo ochranný olej a vložte je do ochranného pouzdra. Stroj skladujte na chladném a suchém místě, mimo dosah dětí.

PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ BATERIE A NABÍJENÍ

- ◊ Nabíjení baterie: Baterii nabíjejte v dobře větraném prostoru, daleko od hořlavých, výbušných materiálů a zdrojů tepla.
- ◊ Péče o baterii: Pokud se baterie během nabíjení přehřeje, okamžitě zastavte nabíjení a kontaktujte svého prodejce. Vyměňte poškozené nebo opotřebované baterie za nové, abyste zajistili bezpečný provoz.

NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je nástroj napájen 20V bateriemi Procraft (2Amp , 4Amp nebo 8Amp). Použití jiných baterií může poškodit nástroj a snížit výkon. Nástroj je navržen pro práci s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20V, které poskytují stabilní a spolehlivý provoz.

POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZOR!**

Před instalací nebo vyjmutím příslušenství se ujistěte, že je nástroj vypnutý, a vyjměte baterii, abyste předešli náhodnému spuštění.

Vyjmutí baterie

Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně vyjměte akumulátor z nářadí.

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červené světlo znamená, že nabíjení probíhá, a zelené světlo znamená, že nabíjení je dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED indikujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

1 LED: nabito na 25 %.

2 LED diody: 50% nabití.

3 LED diody: 75% nabití.

4 LED diody: Plně nabité

Pokyny krok za krokem:

1. Připojte nabíječku do zásuvky.
2. U nabíječek zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek vyrovnejte drážky a vložte baterii až na doraz.
3. Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
4. Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
6. Volitelné: Stisknutím tlačítka kontroly nabití na baterii zobrazíte úroveň nabití pomocí diod LED.

Instalace baterie

Zarovnejte baterii se slotem na nástroji a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne na místo.

Instalace a seřízení čepele

Poznámka: Před použitím zastřihovače se ujistěte, že je nůž (4) správně nastaven. Postupujte takto:

- ◊ Nastavení čepele: Nastavte polohu horní čepele tak, aby vzdálenost mezi koncem horní čepele a řeznou plochou pevného čepele (9) byla 1,5-2 mm. (Obrázek 2)
- ◊ Zajistěte pevnou čepel (9): Pomocí multifunkčního šroubováku utáhněte šrouby (10), abyste pevně zajistili pevnou čepel (9).
- ◊ Utáhněte upínací šroub (3): Otočte upínací šroub doprava, abyste zajistili, že jsou nože pevně přitlačeny k sobě.
- ◊ Kontrola opotřebení nože: Po určité době používání stroje se nůž může otupit (pasivovat). Pravidelně kontrolujte stav nožů.
- ◊ Výměna tupých čepelí: Pokud se čepel otupí, okamžitě ji vyměňte. Tupý nůž se může přehřát a způsobit vážné poškození motoru.

Nastavení přítlaku čepele (obr. 3)

Poznámka: Nastavte sílu přítlačné patky (1) na čepel v závislosti na jeho ostrosti. Postupujte takto:

- ◊ Zvýšení přítlaku kotouče: Pro zvýšení přítlaku kotouče otočte přítlačný šroub (3) doprava (Z). To způsobí, že přítlačná patka (1) zatlačí na čepel.

◊ Uvolnění přítlaku kotouče: Chcete-li přítlak kotouče uvolnit, otočte přítlačný šroub kotouče (3) doleva (A). Tím se uvolní tlak na čepel z přítlačné patky (1).

◊ Kontrola tlaku čepele: Pokud je čepel stlačena příliš silně, přehřeje se a rychle se opotřebuje. Pokud je čepel stlačena příliš volně, nebude srst účinně řezat.

◊ Konečné seřízení: Upravte tlak kotouče na základě výsledků řezání, abyste dosáhli rovnováhy mezi prevencí přehřátí a efektivním řezáním.

Zapnutí/vypnutí zastřihovače

⚠ POZOR!

Před použitím nářadí vždy zkontrolujte, zda se stroj vypne, když je spínač otočen do polohy "Vypnuto".

◊ Zkontrolujte spínač: Před vložením do zastřihovače se ujistěte, že je spínač (6) stlačen směrem k baterii (7).

◊ Vložte baterii: Jakmile se ujistíte, že je vypínač ve vypnuté poloze, pevně vložte baterii do zastřihovače.

◊ Zapnutí trimru: Posunutím spínače směrem k pracovní části zastřihovače jej spustíte.

◊ Vypnutí zastřihovače: Chcete-li zastřihovač vypnout, posuňte spínač zpět směrem k baterii.

◊ Vyjměte baterii: Po vypnutí zastřihovače vyjměte baterii pro bezpečné skladování nebo nabíjení.

Použití akumulátorové nůžky na ovce

Před zahájením práce se ujistěte, že jsou nože správně seřízeny a namazány. Ovce bezpečně zajistěte, abyste zabránili náhlým pohybům během stříhání. Zapněte stroj posunutím spínače směrem k pracovní části a začněte stříhat plynulými, rovnoměrnými pohyby, podle potřeby upravte přítlak nožů v závislosti na tloušťce vlny. Pravidelně kontrolujte, zda se čepel nepřehřívá, a přidávejte mazivo, aby fungoval efektivně. Po použití zastřihovač vypněte posunutím spínače směrem k baterii, vyjměte baterii a vyčistěte nože a větrací otvory pro optimální údržbu.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním preventivní údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a vyjmutá baterie.

Čištění vstupu vzduchu (8) a výstupu (5)

◊ Pravidelně čistěte přívod vzduchu (8) a výstup (5), aby byla zachována správná ventilace.

◊ Ujistěte se, že vlasy, nečistoty nebo jiné nečistoty neblokují ventilační otvory, protože by to mohlo způsobit přehřátí a možné poškození motoru.

Mazání (obr. 4)

Mazání čepele

◊ Aplikujte pravidelně mazací olej na čepel (4), abyste zabránili rychlému opotřebení a přehřátí.

◊ Pokud čepel není správně namazána, rychle se opotřebuje, bude velmi horká a může spálit ovčí kůži.

◊ Po použití zastřihovače se ihned nedotýkejte čepele (4) a těla hlavy, protože tyto části mohou zůstat horké a způsobit popáleniny.

Mazání kloubů strojů

◊ Do kloubů (2) stroje často přidávejte mazací olej, abyste snížili opotřebení pohyblivých částí. Věnujte pozornost oblastem, jako je přítlačná patka (1) a další pohyblivé části.

◊ Správné mazání prodlouží životnost stroje a zajistí hladší chod.

◊ Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí mějte na paměti, že opravy, údržbu a seřízení musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

MOŽNÉ PROBLÉMY A ZPŮSOBY JEJICH ODSTRANĚNÍ

Problém	Důvod a řešení
Vyhřívání čepele	1. Příliš velký tlak na čepel. Upravte přítlak čepele. 2. Čepel se po delším používání otupila. Vyměňte jej nebo naostřete za originální ořezávátko. 3. Přidejte mazivo nebo použijte chladicí kapalinu.
Zahřívání motoru	1. Zkontrolujte, zda přívody a výstupy vzduchu nejsou blokovány vlasy nebo nečistotami. Před použitím je očistěte. 2. Zkontrolujte, zda není nůž tupý, protože by mohlo dojít k přetížení a zahřátí motoru. 3. Pokud je nůž příliš utažen, uvolněte přítlak.
Nová čepel neřeže vlnu	1. Ujistěte se, že je nůž správně nainstalován. Nastavte vzdálenost mezi hroty nožů na 1,5-2 mm (viz návod k obsluze). 2. Zkontrolujte tlak kotouče, pokud je příliš volný. 3. Čepel může být tupá nebo poškozená. Vyměňte nebo opravte.
Stroj nefunguje	1. Ujistěte se, že je napájení správně připojeno. 2. Zkontrolujte, zda je spínač ve správné poloze. 3. Pokud jsou napájení a spínače v pořádku, kontaktujte servisní středisko nebo prodejce. 4. Zkontrolujte, zda je baterie nabitá. Nabíjejte jej 2 hodiny a opakujte test.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Li-ion

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÁ STRIEKAČKA OVCE SC20
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	SC20
Menovité napätie (V, konštanta)	20
Menovitý výkon (W)	180
Rýchlosť bez zaťaženia (min $^{-1}$)	2800
Počet zubov čepele	13
Typ noža	AA 4-4.5
Šírka rezu (mm)	76
Úroveň ochrany	IP20
Trieda ochrany	III
Hmotnosť s batériou 4 Ah (kg)	1.74
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	1.075
Hmotnosť (vrátane celej dodávky) (kg)	3.5
Batéria	
Napätie (V, konštanta)	20
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Nabíjačka	
Vstupné napätie (Vac) Frekvencia (Hz)	220-240/50
Výkon (W)	45
Výstupné napätie (V, konštanta)	20
Výstupný prúd (A)	1.8
Trieda ochrany	II

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)

1. Prítlačná pätka
2. Miesto na pridanie lubrikantu
3. Prítlačná skrutka
4. Nôž
5. Výstup vzduchu
6. Prepínač
7. Batéria
8. Prívod vzduchu
9. Hrebeň (pevný nôž)
10. Hrebeňová skrutka
11. Technická skrutka

OBSAH DODÁVKY *

1. Pokyny
2. Čistiaca kefka
3. Multifunkčný skrutkovač
4. Batéria 20V
5. Nabíjačka
6. Fľaša oleja na nože
7. Strihač oviec
8. 13 zubová čepeľ
9. 9. Prípad

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky sa obráťte na ***miestnych distribútorov.***

Procraft SC20 je vysokovýkonné akumulátorové strihacie riešenie pre ovce a iné hospodárske zvieratá. Ostré a odolné čepele s nastaviteľným napnutím poskytujú hladké a presné rezy pre rôzne druhy vlny. Ľahký a ergonomický dizajn zaručuje pohodlné používanie, znižuje únavu pri dlhodobej práci.

SC20 je napájaný batériou a ponúka výnimočnú prenosnosť. Spoľahlivý ventilačný systém zabraňuje prehriatiu, čo prispieva k dlhej životnosti náradia. Pravidelné mazanie nožov a jednoduchá údržba robia z tohto stroja ideálnu voľbu pre profesionálov aj malé farmy.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

POZORNE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým produktom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Uschovajte si všetky varovania a pokyny pre referenciu.

KONVENCIE A SYMBOLY


Vždy noste ochranné okuliare na ochranu očí pred časticami.


Noste protiprachovú masku – Zabraňuje vdýchnutiu častíc.


Na ochranu sluchu pred nadmerným hlukom noste ochranu sluchu.


Prečítajte si pokyny


Všeobecné varovanie pred nebezpečenstvom


Dodržiavanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc.


Euroázijská značka zhody.


Ukrajinská značka zhody


Tento symbol označuje, že zariadenie je určené len na použitie v interiéri. Aby bola zaistená bezpečnosť a správna prevádzka, zariadenie vždy používajte v suchých vnútorných podmienkach a nepoužívajte ho vonku.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÉ STRIEHAČE OVCI

- Prečítajte si všetky pokyny: Pred použitím stroja na strihanie oviec sa uistite, že ste si pozorne prečítali a porozumeli všetkým pokynom na obsluhu, bezpečnosť a údržbu, aby ste predišli nehodám a zabezpečili správne používanie zariadenia.
- Požadovaná prax: Používatelia strojčeka musia mať predchádzajúce skúsenosti alebo ho musia používať pod vedením skúseného odborníka. Neodborné používanie môže viesť k zraneniu.
- Pravidelné mazanie: Pred začatím práce naneste na čepele mazivo, aby ste zabránili prehriatiu. Počas prevádzky tiež pravidelne mažte čepele, aby ste znížili opotrebovanie.
- Zabráňte kontaktu s tvrdými predmetmi: Nedovoľte, aby sa nože dostali do kontaktu s kovom, kameňmi, konármi alebo inými tvrdými predmetmi, aby nedošlo k poškodeniu nožov a možnému zraneniu.
- Nastavenie prítlaku nožov: Správne nastavte silu stláčania nožov proti sebe. Príliš veľký tlak spôsobí prehriatie, zatiaľ čo príliš nízky tlak môže spôsobiť zlé rezanie alebo zaseknutie.
- Zabezpečenie zvierat: Pred strihaním sa uistite, že ovce alebo iné zvieratá sú bezpečne pripútané, aby sa predišlo náhlym pohybom a možnému zraneniu.
- Brúsenie nožov: Keď sa nože otupí , musia sa nabrúsiť včas. Použite originálny nástroj na ostrenie a po spracovaní nože dôkladne očistite.
- Čistenie po použití: Po ukončení práce stroj a čepele dôkladne očistite suchou kefou a na spoje naneste mazivo.
- Čistenie vetracích otvorov: Pravidelne čistite prívody a výstupy vzduchu od nahromadených vlasov a nečistôt. Upchaté vetracie otvory môžu spôsobiť prehriatie motora.
- Kontrola po dlhodobom nepoužívaní: Ak sa stroj dlhší čas nepoužíval, pred opätovným použitím skontrolujte najmä nože a ostatné pracovné časti.

◊ Skladovanie: Pri uskladnení vyberte čepele, vyčistite ich, naneste lubrikant alebo ochranný olej a vložte ich do ochranného puzdra. Stroj skladujte na chladnom a suchom mieste, mimo dosahu detí.

PRAVIDLÁ POUŽÍVANIA BATÉRIE A NABÍJANIA

◊ Nabíjanie batérie: Batériu nabíjajte na dobre vetranom mieste, ďaleko od horľavých, výbušných materiálov a zdrojov tepla.

◊ Starostlivosť o batériu: Ak sa batéria počas nabíjania prehrieva, okamžite zastavte nabíjanie a kontaktujte svojho predajcu. Vymeňte poškodené alebo opotrebované batérie za nové, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že je náradie napájané 20V batériami Procraft (2Amp , 4Amp alebo 8Amp). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť výkon. Náradie je navrhnuté pre prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré poskytujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

⚠ **POZOR!**

Pred inštaláciou alebo odstránením príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému spusteniu.

Vybratie batérie

Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte tlačidlo na prednej strane akumulátora a súčasne vyberte akumulátor z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červené svetlo znamená, že prebieha nabíjanie a zelené svetlo znamená, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami indikujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

1 LED: nabitá na 25 %.

2 LED diódy: nabité na 50 %.

3 LED diódy: nabitie na 75 %.

4 LED diódy: Plne nabité

Pokyny krok za krokom:

1. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek zasuňte zástrčku do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnajte drážky a vložte batériu až na doraz.
3. Indikátor sa rozsvieti na červeno, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačením tlačidla kontroly nabitia na batérii zobrazíte úroveň nabitia pomocou LED diód.

Inštalácia batérie

Zarovnajte batériu so štrbinou na nástroji a potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne na miesto.

Inštalácia a nastavenie čepele

Poznámka: Pred použitím zastrihávača sa uistite, že je čepeľ (4) správne nastavená. Postupujte podľa týchto krokov:

◊ Nastavenie čepele: Nastavte polohu hornej čepele tak, aby vzdialenosť medzi koncom hornej čepele a reznou plochou pevného čepele (9) bola 1,5-2 mm. (Obrázok 2)

◊ Zaistite pevnú čepeľ (9): Pomocou multifunkčného skrutkovača utiahnite skrutky (10), aby ste pevne zaistili pevnú čepeľ (9).

◊ Utiahnite upínaciu skrutku (3): Otočte upínaciu skrutku doprava, aby ste sa uistili, že sú nože pevne pritlačené k sebe.

◊ Kontrola opotrebovania čepele: Po určitom čase používania stroja sa čepeľ môže otupiť (pasivovať). Pravidelne kontrolujte stav nožov.

◊ Výmena tupých čepelí: Ak sa čepeľ otupí, okamžite ju vymeňte. Tupý nôž sa môže prehriať a spôsobiť vážne poškodenie motora.

Nastavenie prítlaku čepele (obr. 3)

Poznámka: Nastavte silu prítlačnej pätky (1) na čepeľ v závislosti od jej ostrosti. Postupujte podľa týchto krokov:

◊ Zvýšenie prítlaku čepele: Ak chcete zvýšiť prítlak čepele, otočte prítlačnú skrutku (3) doprava (Z). To spôsobí, že prítlačná pätka (1) zatlačí na čepeľ.

◊ Uvoľnenie prítlaku čepele: Ak chcete prítlak čepele uvoľniť, otočte prítlačnú skrutku čepele (3) doľava (A). Tým sa uvoľní tlak na čepeľ z prítlačnej pätky (1).

◊ Kontrola tlaku čepele: Ak čepeľ stlačíte príliš silno, prehreje sa a rýchlo sa opotrebuje. Ak je čepeľ stlačená príliš voľne, srsť účinne neprerеže.

◊ Konečné nastavenie: Upravte tlak čepele na základe výsledkov rezu, aby ste dosiahli rovnováhu medzi prevenciou prehriatia a efektívnym rezaním.

Zapnutie/vypnutie zastrihávača

⚠ **POZOR!**

Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či sa stroj po prepnutí vypínača do polohy „Vypnuté" vypne.

◊ Skontrolujte spínač: Pred vložením do zastrihávača sa uistite, že je spínač (6) stlačený smerom k batérii (7).

◊ Vloženie batérie: Keď sa presvedčíte, že vypínač je vo vypnutej polohe, pevne vložte batériu do zastrihávača.

◊ Zapnite zastrihávač: Posuňte spínač smerom k pracovnej časti zastrihávača, aby ste ho spustili.

◊ Vypnutie zastrihávača: Ak chcete zastrihávač vypnúť, posuňte prepínač späť smerom k batérii.

◊ Vyberte batériu: Po vypnutí zastrihávača vyberte batériu pre bezpečné uskladnenie alebo nabitie.

Použitie akumulátorovej nožnice na ovce

Pred začatím práce sa uistite, že sú nože správne nastavené a namazané. Bezpečne zaistite ovce, aby ste zabránili náhlym pohybom počas strihania. Zapnite stroj posunutím spínača smerom k pracovnej časti a začnite rezať plynulými, rovnomernými pohybmi, pričom podľa potreby upravte tlak nožov v závislosti od hrúbky vlny. Pravidelne kontrolujte, či sa čepeľ neprehrieva, a pridajte mazivo, aby ste udržali efektívny chod. Po použití zastrihávač vypnite posunutím spínača smerom k batérii, vyberte batériu a vyčistite nože a vetracie otvory, aby ste dosiahli optimálnu údržbu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonávaním preventívnej údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a či je vybratá batéria.

Čistenie vstupu vzduchu (8) a výstupu (5)

◊ Pravidelne čistite prívod vzduchu (8) a výstup (5), aby sa zachovala správna ventilácia.

◊ Uistite sa, že vlasy, špina alebo iné nečistoty neblokujú vetracie otvory, pretože to môže spôsobiť prehriatie a možné poškodenie motora.

Mazanie (obr. 4)

Mazanie čepele

◊ Na čepeľ (4) pravidelne aplikujte mazací olej, aby ste zabránili rýchlemu opotrebovaniu a prehriatiu.

◊ Ak čepeľ nie je správne namazaná, rýchlo sa opotrebuje, bude veľmi horúca a môže spáliť ovčiu kožu.

◊ Po použití zastrihávača sa ihneď nedotýkajte čepele (4) a tela hlavy, pretože tieto časti môžu zostať horúce a spôsobiť popáleniny.

Mazanie kĺbov strojov

◊ Do kĺbov (2) stroja často pridávajte mazací olej, aby ste znížili opotrebovanie pohyblivých častí. Venujte pozornosť oblastiam, ako je prítlačná pätka (1) a iné pohyblivé časti.

◊ Správne mazanie predĺži životnosť stroja a zabezpečí hladší chod.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia pamätajte na to, že opravy, údržbu a nastavenia musia byť vykonávané v autorizovaných servisných strediskách s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

MOŽNÉ PROBLÉMY A SPÔSOBY ICH ODSTRÁNENIA

Problém	Dôvod a riešenie
Vyhrievanie čepele	1. Príliš veľký tlak na čepeľ. Upravte prítlak čepele. 2. Čepeľ sa po dlhšom používaní otupila. Vymeňte ho alebo naostrite originálnym brúskom. 3. Pridajte mazivo alebo použite chladiacu kvapalinu.

Vyhrievanie motora	1. Skontrolujte, či prívody a výstupy vzduchu nie sú blokované vlasmi alebo nečistotami. Pred použitím ich vyčistite. 2. Skontrolujte, či čepeľ nie je tupá, pretože to môže preťažiť a zohriať motor. 3. Ak je čepeľ príliš tesná, uvoľnite jej tlak.
Nová čepeľ nereže vlnu	1. Skontrolujte, či je čepeľ správne nainštalovaná. Nastavte vzdialenosť medzi hrotmi nožov na 1,5-2 mm (pozri návod na obsluhu). 2. Skontrolujte tlak noža, ak je príliš voľný. 3. Čepeľ môže byť tupá alebo poškodená. Vymeňte alebo opravte.
Stroj nefunguje	1. Skontrolujte, či je napájanie správne pripojené. 2. Skontrolujte, či je spínač v správnej polohe. 3. Ak sú napájanie a spínače normálne, kontaktujte servisné stredisko alebo predajcu. 4. Skontrolujte, či je batéria nabitá. Nabíjajte ho 2 hodiny a zopakujte test.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

BEZPRZEWODOWA MASZYNKA DO STRZYŻENIA OWIEC SC20
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	**SC20**
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Moc znamionowa (W)	180
Prędkość bez obciążenia (min^{-1})	2800
Liczba zębów ostrzy	13
Typ ostrza	AA 4-4.5
Szerokość strzyżenia (mm)	76
Kategoria ochrony	IP20
Klasa ochrony	III
Waga z akumulatorem 4 Ah (kg)	1.74
Waga bez akumulatora (kg)	1.075
Waga wraz z akcesoriami (kg)	3.5
Akumulator	
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Ładowarka	
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45
Napięcie wyjściowe (V DC)	20
Prąd znamionowy (A)	1.8
Klasa ochrony	II

OPIS URZĄDZENIA (OBR. 1)

1. Stopka dociskowa
2. Otwór do dodawania smaru
3. Śruba dociskowa
4. Ostrza
5. Wylot powietrza
6. Włącznik
7. Akumulator
8. Wlot powietrza
9. Grzebień (ostrze nieruchome)
10. Śruba mocująca grzebień
11. Śruba techniczna

WYPOSAŻENIE*

1. Instrukcja obsługi
2. Szczotka do czyszczenia
3. Wkrętak wielofunkcyjny
4. Akumulator 20V
5. Ładowarka
6. Butelka z olejem do ostrzy
7. Maszynka do strzyżenia owiec
8. Ostrze z 13 zębami
9. Walizka

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z ***lokalnym dystrybutorem.***

Procraft SC20 to wysokowydajne, bezprzewodowe urządzenie do strzyżenia owiec i innych zwierząt. Ostrość i wytrzymałość ostrzy z możliwością regulacji napięcia zapewniają płynne i precyzyjne cięcia dla różnych rodzajów wełny. Lekka i ergonomiczna konstrukcja gwarantuje wygodne użytkowanie, zmniejszając zmęczenie podczas dłuższej pracy.

Zasilana akumulatorem, maszynka do strzyżenia Procraft SC20 oferuje wyjątkową mobilność. Niezawodny system wentylacji zapobiega

przegrzewaniu, co sprzyja trwałości urządzenia. Regularne smarowanie ostrzy i prosta konserwacja sprawiają, że ta maszynka jest idealnym wyborem zarówno dla profesjonalistów, jak i dla małych gospodarstw.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

OSTRZEZENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym urządzeniem elektrycznym. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed pyłem.



Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych – chronią przed wdychaniem pyłu.



Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.



Ten symbol wskazuje, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Dla zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego działania, należy zawsze używać urządzenia w suchych warunkach wewnątrz pomieszczeń i unikać eksploatacji na zewnątrz.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH MASZYNEK DO STRZYŻENIA OWIEC

- Należy zapoznać się z całością instrukcji obsługi: Przed przystąpieniem do użytkowania maszynki do strzyżenia owiec należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi obsługi, bezpieczeństwa i konserwacji, aby uniknąć wypadków oraz zapewnić właściwe użytkowanie sprzętu.
- Wymagane doświadczenie: Użytkownicy maszynki powinni posiadać odpowiednie doświadczenie lub korzystać z niej pod nadzorem doświadczonego specjalisty. Użytkowanie przez niedoświadczonego użytkownika może prowadzić do obrażeń.
- Konieczność regularnego smarowania: Zaleca się naniesienie smaru na ostrza przed rozpoczęciem pracy w celu zapobiegania przegrzewaniu. Ostrza należy także regularnie smarować podczas pracy, aby zmniejszyć ich zużycie.
- Unikanie kontaktu z twardymi przedmiotami: Zaleca się unikanie kontaktu ostrzy z metalowymi, kamiennymi, drewnianymi i innymi twardymi przedmiotami, aby uniknąć uszkodzeń oraz ryzyka urazów.
- Prawidłowa regulacja docisku ostrzy: Zaleca się prawidłową regulację siły docisku ostrzy względem siebie. Nadmierny docisk może prowadzić do przegrzewania, natomiast zbyt słaby docisk może skutkować nieprawidłowym strzyżeniem lub zablokowaniem urządzenia.
- Unieruchomienie zwierząt: Przed rozpoczęciem strzyżenia należy zapewnić solidne unieruchomienie owcy lub innych zwierząt, aby uniknąć nagłych ruchów i ryzyka urazów.
- Ostrzenie ostrzy: W przypadku stępienia ostrzy należy przeprowadzić ich ostrzenie w odpowiednim czasie. Zaleca się korzystanie z oryginalnego narzędzia do ostrzenia oraz dokładne oczyszczenie ostrzy po zakończeniu procesu.
- Czyszczenie po zakończeniu pracy: Po zakończeniu użytkowania urządzenia zaleca się staranne oczyszczenie maszynki i ostrzy za pomocą suchej szczotki oraz naniesienie smaru na połączenia.
- Konserwacja otworów wentylacyjnych: Zaleca się regularne czyszczenie otworów wlotowych i wylotowych z zalegającej wełny i brudu, gdyż zablokowanie otworów wentylacyjnych może powodować przegrzewanie się silnika.
- Kontrola po dłuższym okresie nieużytkowania: W przypadku długiego okresu nieużytkowania maszynki zaleca się dokonanie przeglądu urządzenia przed ponownym użyciem, ze szczególnym uwzględnieniem ostrzy i innych części roboczych.
- Zasady przechowywania: Na czas przechowywania należy zdemontować ostrza, dokładnie je wyczyścić, nanieść smar lub olej ochronny, a następnie umieścić w walizce ochronnej. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od dzieci.

ZASADY UŻYTKOWANIA AKUMULATORA I ŁADOWARKI

- Ładowanie akumulatora: Należy ładować akumulator w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od materiałów łatwopalnych, wybuchowych oraz źródeł ciepła.
- Konserwacja akumulatora: W przypadku przegrzewania się akumulatora podczas ładowania należy natychmiast przerwać proces ładowania i skontaktować się z dystrybutorem. W celu zapewnienia bezpiecznej pracy uszkodzone lub zużyte akumulatory należy zastępować nowymi.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie urządzenie i pogorszenie jego wydajności. Urządzenie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

Urządzenie również może być zasilane za pomocą zasilacza sieciowego o napięciu 20 V prądu stałego i prądzie 2 A. Nie należy używać innych zasilaczy niż te zalecane przez producenta.

UŻYTKOWANIE

⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk znajdujący się z przodu bloku akumulatora i jednocześnie wysunąć akumulator z urządzenia.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

1 dioda: 25% ładunku

2 diody: 50% ładunku

3 diody: 75% ładunku

4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu).

3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Montaż akumulatora

Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic na urządzeniu oraz delikatnie docisnąć.

Instalacja i regulacja ostrza

Uwaga: Przed rozpoczęciem użytkowania maszynki należy upewnić się, że ostrze (4) jest prawidłowo wyregulowane. Należy postępować zgodnie z poniższymi krokami:

- ◊ Regulacja ostrzy: Wyregulować położenie górnego ostrza tak, aby odległość między końcem górnego ostrza a powierzchnią cięcia nieruchomego ostrza (9) wynosiła 1,5–2 mm. (Rysunek 2)
- ◊ Mocowanie nieruchomego ostrza (9): Przy użyciu wielofunkcyjnego wkrętaka dokręcić śruby (10), aby solidnie zamocować nieruchome ostrze (9).
- ◊ Dokręcenie śruby dociskowej (3): Obrócić śrubę dociskową w prawo, aby zapewnić ścisłe przyleganie ostrzy do siebie.
- ◊ Kontrola zużycia ostrzy: Po pewnym czasie użytkowania ostrze może ulec stępieniu (pasywacji). Należy regularnie sprawdzać stan ostrzy.
- ◊ Wymiana stępionych ostrzy: W przypadku stępienia ostrza należy je niezwłocznie wymienić. Stępione ostrze może się przegrzewać i powodować poważne uszkodzenia silnika.

Regulacja docisku ostrzy (rys. 3)

Uwaga: Należy dostosować siłę docisku stopki dociskowej (1) do ostrza w zależności od jego ostrości. Postępować według poniższych kroków:

- ◊ Zwiększenie docisku ostrza: Aby zwiększyć docisk ostrza, należy obrócić śrubę dociskową (3) w prawo (Z). Spowoduje to dociśnięcie ostrza przez stopkę dociskową (1).
- ◊ Zmniejszenie docisku ostrza: Aby zmniejszyć docisk ostrza, należy obrócić śrubę dociskową (3) w lewo (A). Spowoduje to zmniejszenie nacisku stopki dociskowej (1) na ostrze.
- ◊ Sprawdzenie docisku ostrza: Jeśli ostrze jest zbyt mocno dociśnięte, będzie się przegrzewać i szybko zużywać. Zbyt słaby docisk spowoduje natomiast, że ostrze nie będzie efektywnie strzyc wełny.
- ◊ Finalna regulacja: Należy wyregulować docisk ostrza w zależności od wyników strzyżenia, aby zapewnić równowagę między zapobieganiem przegrzewaniu a skutecznym strzyżeniem.

Włączenie/wyłączenie maszynki do strzyżenia

⚠ **UWAGA!**

Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik działa prawidłowo. Po zwolnieniu przełącznik powinien łatwo powrócić do pozycji „WYŁ" wyłączając urządzenie.

- ◊ Sprawdzenie wyłącznika: Należy upewnić się, że wyłącznik (6) jest przesunięty w stronę akumulatora (7) przed włożeniem go do maszynki.
- ◊ Włożenie akumulatora: Po upewnieniu się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „Wyłączone", należy dokładnie umieścić akumulator w maszynce.
- ◊ Włączenie trymera: Aby uruchomić maszynkę, należy przesunąć wyłącznik w stronę części roboczej urządzenia.
- ◊ Wyłączenie trymera: W celu wyłączenia maszynki należy przesunąć wyłącznik z powrotem w stronę akumulatora.
- ◊ Usunięcie akumulatora: Po wyłączeniu maszynki należy wyjąć akumulator do bezpiecznego przechowywania lub ładowania.

Użytkowanie akumulatorowej maszynki do strzyżenia

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że ostrza są prawidłowo wyregulowane i nasmarowane. Należy solidnie unieruchomić zwierzę, aby zapobiec nagłym ruchom podczas strzyżenia. Aby uruchomić maszynkę, należy przesunąć wyłącznik w stronę części roboczej i rozpocząć strzyżenie płynnymi, równomiernymi ruchami, dostosowując docisk ostrzy w zależności od grubości wełny. Regularnie sprawdzać ostrza pod kątem przegrzewania i dodawać smar, aby utrzymać ich efektywną pracę. Po zakończeniu pracy wyłączyć maszynkę, przesuwając wyłącznik w stronę akumulatora, wyjąć akumulator oraz oczyścić ostrza i otwory wentylacyjne w celu optymalnej konserwacji.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do okresowej konserwacji należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator odłączony.

Czyszczenie otworów wlotowego (8) i wylotowego (5) powietrza

- ◊ Regularnie czyścić otwory wlotowe (8) i wylotowe (5) powietrza, aby zapewnić prawidłową wentylację.
- ◊ Należy upewnić się, że wełna, brud lub inne zanieczyszczenia nie blokują otworów wentylacyjnych, ponieważ może to prowadzić do przegrzewania i potencjalnego uszkodzenia silnika.

Smarowanie (Obr. 4)

Smarowanie ostrza

- ◊ Regularnie nanosić olej smarujący na ostrze (4), aby zapobiec szybkiemu zużyciu i przegrzewaniu.
- ◊ W przypadku niewłaściwego nasmarowania ostrze szybko się zużyje, będzie się mocno nagrzewać i może poparzyć skórę owcy.
- ◊ Po użyciu maszynki unikać dotykania ostrza (4) i obudowy głowicy bezpośrednio, ponieważ te części mogą pozostać gorące i spowodować oparzenia.

Smarowanie połączeń maszynki

- ◊ Należy regularnie dodawać olej smarujący do połączeń (2) maszynki, aby zmniejszyć zużycie ruchomych części. Szczególną uwagę zwrócić na obszary, takie jak stopka dociskowa (1) i inne ruchome elementy.
- ◊ Właściwe smarowanie wydłuży żywotność maszynki i zapewni płynniejszą pracę.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja oraz regulacja powinny być wykonywane w autoryzowanych serwisach, z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

MOŻLIWE PROBLEMY I SPOSOBY ICH ROZWIĄZANIA

Problem	Przyczyna i rozwiązanie
Nagrzewanie się ostrza	1. Zbyt duży docisk ostrza. Należy wyregulować docisk ostrza. 2. Ostrze stępiło się po długim użytkowaniu. Należy je wymienić lub naostrzyć przy użyciu oryginalnej ostrzałki. 3. Dodać smar lub użyć chłodzącej cieczy.
Nagrzewanie się silnika	1. Sprawdzić, czy otwory wlotowe i wylotowe powietrza nie są zablokowane przez wełnę lub brud. Należy je oczyścić przed użyciem. 2. Sprawdzić, czy ostrze nie jest stępione, ponieważ może to powodować nadmierne obciążenie i nagrzewanie silnika. 3. Poluzować docisk ostrza, jeśli jest zbyt mocno dokręcone.
Nowe ostrze nie tnie wełny	1. Upewnić się, że ostrze jest prawidłowo zamontowane. Wyregulować odległość między końcami ostrzy na 1,5–2 mm (patrz instrukcja obsługi). 2. Sprawdzić docisk ostrza, jeśli jest zbyt luźno. 3. Ostrze może być stępione lub uszkodzone. Należy je wymienić lub naprawić.
Maszynka nie działa	1. Upewnić się, że zasilanie jest prawidłowo podłączone. 2. Sprawdzić, czy wyłącznik znajduje się w odpowiedniej pozycji. 3. Jeśli zasilanie i wyłącznik są sprawne, skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą. 4. Sprawdzić, czy akumulator jest naładowany. Naładować go przez 2 godziny i ponownie przetestować urządzenie.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ
АКУМУЛАТОРНА МАШИНКА ЗА СТРИГАНЕ НА ОВЦЕ SC20
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	SC20
Номинално напрежение (В, постоянно)	20
Номинална мощност (Вт)	180
Скорост на празен ход (мин$^{-1}$)	2800
Количество зъбци	13
Тип на ножа	AA 4-4.5
Ширина на стригане (мм)	76
Ниво на защита	IP20
Клас на защита	III
Тегло с батерия 4 Ач (кг)	1.74
Тегло на инструмента без батерия (кг)	1.075
Тегло (Вкл. целия комплект) (кг)	3.5
Акумулаторна батерия	
Напрежение (В, постоянно)	20
Тип на батерията	Li-ion
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядно устройство	
Входящо напрежение (В, променлив ток) Честота (Hz)	220-240/50
Мощност (Вт)	45
Изходно напрежение (В, постоянно)	20
Изходен ток (А)	1.8
Клас на защита	II

Описание на частите (Рис. 1)*

1. Притискащо краче
2. Място за добавяне на смазка
3. Затягащ винт
4. Нож
5. Изход за въздух
6. Превключвател
7. Батерия
8. Вход за въздух
9. Гребен (фиксиран нож)
10. Винт за закрепване на гребена
11. Технически винт

ОКОМПЛЕКТОВКА НА ПРОДУКТА*

1. Инструкции
2. Четка за почистване
3. Многофункционална отвертка
4. 20V батерия
5. Зарядно устройство
6. Масльонка
7. Машинка за подстригване на овце
8. Острие с 13 зъба
9. Куфарче

* Имайте предвид, че съдържанието на продукта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на Вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.

Procraft SC20 е високоефективна акумулаторна ножица за овце и други животни. Острите, издръжливи остриета с регулируем опън осигуряват плавно и прецизно рязане за различни типове вълна. Лекият и ергономичен дизайн гарантира удобно използване, намалявайки умората при продължителна работа.

Захранван от батерия, мооделът SC20 предлага изключителна преносимост. Надеждна вентилационна система предотвратява прегряване, което допринася за дълготрайността на инструмента. Редовното смазване на остриетата и лесната поддръжка правят тази машина идеален избор както за професионалисти, така и за малки ферми.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически продукт. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ



Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от частици.



Носете маска за прах – Предотвратява вдишването на частици.



Носете защита за ушите, за да предпазите слуха си от прекомерен шум.



Прочетете инструкциите



Предупреждение за опасност

Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.

Евразийски знак за съответствие.

Украински знак за съответствие

Този символ показва, че устройството е предназначено само за ползване на закрито. За да осигурите безопасност и правилна работа, винаги използвайте устройството в сухи вътрешни условия и избягвайте да го използвате на открито.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ МАШИНИ ЗА СТРИГАНЕ НА ОВЦЕ

- Прочетете всички инструкции: Преди да използвате машинката за подстригване на овце, уверете се, че сте прочели и разбрали внимателно всички инструкции за работа, безопасност и поддръжка, за да избегнете инциденти и да осигурите правилното използване на оборудването.
- Изисква се опит: Потребителите на машинката трябва да имат предишен опит или да я използват под ръководството на опитен професионалист. Некомпетентната употреба може да доведе до нараняване.
- Редовно смазване: Смазвайте остриетата преди да започнете работа, за да предотвратите пригряване. Също така смазвайте остриетата редовно по време на работа, за да намалите износването.
- Избягвайте контакт с твърди предмети: Не позволявайте на ножовете да влизат в контакт с метал, камъни, клони или други твърди предмети, за да избегнете повреда на ножовете и възможно нараняване.
- Регулиране на натиска на остриетата: Регулирайте правилно силата на натискане на остриетата едно към друго. Твърде голямото налягане ще доведе до пригряване, докато твърде малкото може да доведе до лошо рязане или засядане.
- Обезопасяване на животните: Преди стригане се уверете, че овцете или другите животни са здраво фиксирани, за да избегнете внезапни движения и възможни наранявания.
- Заточване на ножове: Когато ножовете се затъпят, те трябва да бъдат наточени навреме. Използвайте оригиналния инструмент за заточване и почистете ножовете старателно след обработка.
- Почистване след употреба: След приключване на работа, почистете старателно машината и ножовете със суха четка и нанесете смазка върху движещите се части.
- Почистване на вентилационните отвори: Редовно почиствайте входящите и изходните отвори за въздух от натрупани космени мръсотия. Запушените вентилационни отвори могат да причинят пригряване на двигателя.
- Проверка след продължително съхранение без употреба: Ако машината не е била използвана дълго време, извършете проверка преди повторна употреба, особено ножовете и другите работни части.
- Съхранение: За да съхранявате, извадете остриетата, почистете ги, нанесете смазка или защитно масло и ги поставете в защитния калъф. Съхранявайте машината на хладно и сухо място, недостъпно за деца.

ПРАВИЛА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА БАТЕРИЯТА И ЗАРЕЖДАНЕ

- Зареждане на батерията: Зареждайте батерията на добре проветриво място, далеч от запалими, експлозивни материали и източници на топлина.
- Грижа за батерията: Ако батерията прегрее по време на зареждане, незабавно спрете зареждането и се свържете с вашия дистрибутор. Сменете повредените или износени батерии с нови, за да осигурите безопасна работа.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ач, 4Ач или 8Ач). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши работата. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

УПОТРЕБА

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да предотвратите случайно стартиране.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона отпред на батерията и едновременно с това извадете батерията от инструмента.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червената светлина показва, че зареждането е в ход, а зелената светлина показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряда на батерията.

1 светодиод: заредена на 25 %

2 светодиода: заредена на 50 %.

3 светодиода: заредена на 75 %.

4 светодиода: напълно заредена

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Свържете зарядното устройство към електрически контакт.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъзгащи се зарядни устройства подравнете жлебовете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, за да покаже, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. Опционално: Натиснете бутона за проверка на заряда на батерията, за да видите нивото на заряд с помощта на светодиодите.

Монтаж на батерията

Подравнете батерията с жлеба на инструмента и след това я натиснете на място, докато щракне.

Монтаж и настройка на острието

Забележка: Преди да използвате машинката за подстригване, уверете се, че острието (4) е регулирано правилно. Следвайте тези стъпки:

- Регулиране на острието: Регулирайте позицията на горното острие, така че разстоянието между края на горното острие и режещата повърхност на фиксираното острие (9) да е 1,5-2 мм. (Фигура 2)
- Закрепете фиксираното острие (9): С помощта на многофункционална отвертка затегнете винтовете (10), за да закрепите здраво фиксираното острие (9).
- Затегнете затягащия винт (3): Завъртете затягащия винт надясно, за да сте сигурни, че остриетата са плътно притиснати едно към друго.
- Проверете за износване на острието: След като сте използвали машината известно време, острието може да се затъпи. Редовно проверявайте състоянието на остриетата.
- Смяна на затъпени остриета: Ако острието се затъпи, сменете го незабавно. Тъпото острие може да прегрее и да причини сериозна повреда на двигателя.

Регулиране на натиска на острието (фиг. 3)

Забележка: Регулирайте силата на притискащото краче (1) върху острието в зависимост от неговата острота. Следвайте тези стъпки:

- Увеличете натиска на острието: За да увеличите натиска на острието, завъртете винта за притискане (3) надясно (Z). Това ще накара притискащото краче (1) да притисне острието.
- Разхлабете натиска на острието: За да разхлабите натиска на острието, завъртете винта за натиск на острието (3) наляво (A). Това ще облекчи натиска върху острието от притискащото краче (1).
- Проверка на натиска на острието: Ако острието се натисне твърде силно, то ще прегрее и бързо ще се износи. Ако острието е натиснато твърде хлабаво, то няма да подстриже козината ефективно.
- Окончателна настройка: Регулирайте натиска на острието въз

основа на резултатите от рязане, за да постигнете баланс между предотвратяване на прегряване и ефективно рязане.

Включване/изключване на машинката

ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате инструмента, винаги проверявайте дали машината се изключва, когато превключвателят е завъртян в положение "Изключено".

- ◊ Проверете превключвателя: Уверете се, че превключвателят (6) е натиснат към батерията (7), преди да го поставите в тримера.
- ◊ Поставете батерията: След като се уверите, че превключвателят е в положение "Изключено", поставете здраво батерията в тримера.
- ◊ Включете инструмента: Плъзнете превключвателя към работната част на тримера, за да го стартирате.
- ◊ Изключете инструмента: За да изключите инструмента, плъзнете превключвателя обратно към батерията.
- ◊ Извадете батерията: След като тримерът е изключен, извадете батерията за безопасно съхранение или зареждане.

Използване на безжичната машинка за подстригване на овце

Преди да започнете работа, уверете се, че остриетата са правилно регулирани и смазани. Закрепете здраво овцете, за да предотвратите внезапни движения по време на стригане. Включете машината, като плъзнете превключвателя към работната част и започнете да режете с плавни, равномерни движения, като регулирате натиска на ножовете според необходимостта в зависимост от дебелината на вълната. Проверявайте редовно острието за прегряване и добавяйте смазка, за да работи ефективно. След употреба изключете машината, като плъзнете превключвателя към батерията, извадете батерията и почистете остриетата и вентилационните отвори за оптимална поддръжка.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършите превантивна поддръжка.

Почистване на отворите за вход (8) и изход (5) за въздух

- ◊ Редовно почиствайте входа (8) и изхода (5) за въздух, за да поддържате правилна вентилация.
- ◊ Уверете се, че косми, мръсотия или други замърсители не блокират вентилационните отвори, тъй като това може да причини прегряване и възможна повреда на двигателя.

Смазване (фиг. 4)

Смазване на острието

- ◊ Редовно нанасяйте смазочно масло върху острието (4), за да предотвратите бързо износване и прегряване.
- ◊ Ако острието не е правилно смазано, то ще се износи бързо, ще стане много горещо и може да изгори кожата на овцата.
- ◊ След като използвате машинката за подстригване, избягвайте незабавно да докосвате острието (4) и работната глава, тъй като тези части може да останат горещи и да причинят изгаряния.

Смазване на движещите се части

- ◊ Често добавяйте смазочно масло към движещите се части (2) на машината, за да намалите износването им. Обърнете внимание на области като притискащото краче (1) и други движещи се части.
- ◊ Правилното смазване ще удължи експлоатационния срок на машината и ще осигури по-плавна работа.

За безопасна и надеждна работа на инструмента не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервизи само с оригинални резервни части и консумативи.

ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ И НАЧИНИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕТО ИМ

Проблем	Причина и решение
Прегряване на острието	1. Твърде силен натиск върху острието. Регулирайте натиска на острието. 2. Острието се е затъпило след продължителна употреба. Смените го или го заточете с оригиналното острило. 3. Добавете смазка или използвайте охлаждаща течност.
Прегряване на двигателя	1. Проверете дали входовете и изходите за въздух не са блокирани от косми или мръсотия. Почистете ги преди употреба. 2. Проверете дали ножът е тъп, тъй като това може да претовари и загрее двигателя. 3. Разхлабете натиска на ножа, ако е твърде стегнат.
Новото острие не реже вълната	1. Уверете се, че острието е поставено правилно. Регулирайте разстоянието между върховете на остриетата на 1,5-2 мм (вижте инструкциите за експлоатация). 2. Проверете натиска на острието, ако е твърде хлабаво. 3. Острието може да е тъпо или повредено. Смените го или го поправете.
Машинката не работи	1. Уверете се, че захранването е свързано правилно. 2. Проверете дали превключвателят е в правилната позиция. 3. Ако захранването и превключвателите са нормални, свържете се със сервизния център или дистрибутора. 4. Проверете дали батерията е заредена. Заредете я за 2 часа и повторете теста.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

Li-ion

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ
MAȘINĂ DE TUNS OI CU ACUMULATOR SC20
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	SC20
Tensiune nominală (V CC)	20
Putere nominală (W)	180
Turație fără sarcină (min^{-1})	2800
Dinți lamă	13
Tip lamă	AA 4-4.5
Lățime de tăiere (mm)	76
Nivel de protecție	IP20
Clasa de protecție	III
Greutate (cu acumulator de 4 Ah) (kg)	1.74
Greutate unealtă fără acumulator (kg)	1.075
Greutate (incl. accesorii) (kg)	3.5
Acumulator (nu este inclus)	
Tensiune nominală (V CC)	20
Tip acumulator	Li-ion
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Încărcător (nu este inclus)	
Tensiune de intrare (V CA) / Frecvență (Hz)	220-240/50
Putere nominală (W)	45
Tensiune de ieșire (V CC)	20
Curent de ieșire (A)	1.8
Clasa de protecție	II

COMPONENTE (Fig. 1)

1. Braț de presiune
2. Orificiu pentru ulei
3. Piuliță de fixare
4. Lamă
5. Orificiu evacuare aer
6. Comutator
7. Acumulator
8. Orificiu admisie aer
9. Pieptene (lamă fixă)
10. Șurub pentru fixarea pieptenului
11. Șurub de fixare

CONȚINUTUL AMBALAJULUI*

1. Manual de utilizare
2. Perie de curățare
3. Șurubelniță multifuncțională
4. Acumulator 20V
5. Încărcător
6. Recipient cu ulei pentru lamă
7. Mașină de tuns oi
8. Lamă cu 13 dinți
9. Husă

* Vă rugăm să rețineți că conținutul ambalajului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de ambalajul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați ***distribuitorul local.***

Procraft SC20 este o mașină de tuns cu acumulator, performantă, concepută pentru tunsul oilor și al altor animale. Cu lame ascuțite și durabile, și cu o tensiune ajustabilă, unealta asigură tăieturi netede și precise pe diferite tipuri de lână. Designul ergonomic și greutatea redusă permit o manevrare confortabilă, reducând oboseala în timpul sesiunilor îndelungate de tuns.

Cu acumulator reîncărcabil, unealta Procraft SC20 asigură mobilitate deplină, dispune de un sistem de ventilație eficient care previne supraîncălzirea, prelungind durata de viață a mașinii. Întreținerea simplă și lubrifierea periodică a lamei fac ca mașina de tuns oi Procraft SC20 să fie o alegere ideală atât pentru profesioniști, cât și pentru fermierii mici.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiați ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE


Purtați întotdeauna ochelari de protecție – Vă protejează ochii de particule.


Purtați o mască de protecție împotriva prafului – Previne inhalarea particulelor nocive.


Purtați protecție auditivă – Vă protejează auzul de zgomotele excesive.


Citiți manualul de utilizare.


Avertizare generală de pericol.


Conformitate cu standardele de siguranță esențiale ale directivelor europene aplicabile.


Marcaj de conformitate eurasiatică.


Marcaj de conformitate Ucraina.


Acest simbol indică faptul că dispozitivul este destinat utilizării în interior. Pentru a asigura siguranța și funcționarea corectă, folosiți întotdeauna dispozitivul într-un mediu uscat, în interior, și evitați expunerea la aer liber.

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE TUNS OI

- ◊ Citiți toate instrucțiunile: Înainte de a folosi mașina de tuns, asigurați-vă că ați citit cu atenție și ați înțeles toate instrucțiunile de utilizare, regulile siguranță și întreținere, pentru a preveni accidentele și pentru a utiliza corect unealta.
- ◊ Experiența necesară: Utilizatorii ar trebui să aibă experiență anterioară în tunsul oilor sau să utilizeze mașina sub supravegherea unei persoane experimentate. Folosirea necorespunzătoare a mașinii poate duce la accidentări.
- ◊ Lubrifierea regulată: Aplicați lubrifiant pe lame înainte de a începe lucrul pentru a preveni supraîncălzirea. De asemenea, aplicați periodic lubrifiant în timpul utilizării pentru a reduce uzura.
- ◊ Evitați contactul cu obiecte dure: Nu permiteți lamelor să între în contact cu metal, pietre, crengi sau alte obiecte dure, pentru a evita deteriorarea lor și posibile accidentări.
- ◊ Ajustarea tensionării lamei: Reglați corect tensionarea lamei. Dacă lamele sunt prea strânse, acestea se vor supraîncălzi, iar dacă sunt prea slăbite, se pot bloca.
- ◊ Imobilizarea animalului: Înainte de tuns, asigurați-vă că oaia sau alt animal este bine imobilizat pentru a preveni mișcările bruște și posibilele accidentări.
- ◊ Ascuțirea lamei: Când lamele se tocesc, ele trebuie imediat ascuțite. Folosiți unelte originale pentru ascuțire și curățați lamele bine după ascuțire.
- ◊ Curățarea după utilizare: La finalul lucrului, curățați bine mașina de tuns și lamele cu o perie uscată și aplicați lubrifiant pe părțile mobile
- ◊ Curățarea orificiilor de ventilație: Curățați periodic orificiile de

admisie și evacuare a aerului de lână și murdărie. Ventilația blocată poate duce la supraîncălzirea motorului.

◊ Verificarea după perioade lungi de neutilizare: Dacă mașina nu a fost folosită un timp îndelungat, inspectați-o înainte de reutilizare, în special lamele și alte componente de lucru.

◊ Depozitare: La depozitare, scoateți lamele, curățați-le, aplicați lubrifiant sau ulei de protecție și depozitați-le într-o husă. Păstrați mașina într-un loc răcoros și uscat, departe de accesul copiilor.

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA ȘI ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

◊ Încărcarea acumulatorului: Încărcați acumulatorul într-o zonă bine ventilată, în interior, departe de materiale inflamabile, explozive și surse de căldură.

◊ Îngrijirea acumulatorului: Dacă acumulatorul se supraîncălzește în timpul încărcării, opriți imediat procesul de încărcare și contactați un centru de deservire. Înlocuiți acumulatorii deteriorați pentru a asigura utilizarea mașinii în siguranță.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată de acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), în conformitate cu specificațiile de pe eticheta/plăcuța de identificare. Utilizarea altui acumulator poate deteriora unealta și afecta performanța acesteia. Unealta a fost concepută pentru a funcționa cu acumulatori litiu-ion reîncărcabili Procraft 20V, oferind putere constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELTEI

⚠ **ATENȚIE!**

Înainte de instalarea sau îndepărtarea accesoriilor, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și scoateți acumulatorul pentru a evita pornirea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a îndepărta acumulatorul, apăsați butonul de blocare și trageți acumulatorul din unealtă.

Instrucțiuni de încărcare a acumulatorului

Încărcătorul are două indicatoare: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar cel verde indică finalizarea încărcării. Acumulatorul poate avea și un indicator cu LED-uri care arată nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

1 LED: 25% încărcat

2 LED-uri: 50% încărcat

3 LED-uri: 75% încărcat

4 LED-uri: Complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas:

1. Conectați încărcătorul la o priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu glisor, aliniați acumulatorul cu fantele de încărcare și împingeți-l în loc.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, indicând că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când încărcarea este completă, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator, scoateți din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării pe acumulator pentru a vedea nivelul de încărcare, utilizând LED-urile acumulatorului.

Instalarea acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu fanta de ghidare a uneltei, apoi glisați-l până când se fixează și se aude un clic.

Instalarea și reglarea lamei

Notă: Înainte de utilizarea uneltei, asigurați-vă că lama (4) este reglată corect. Urmați pașii de mai jos:

◊ Poziționarea lamelor: Reglați poziția lamei superioare astfel încât distanța dintre vârful acesteia și suprafața de tăiere a lamei fixe (9) să fie între 1,5-2 mm. (Vezi Fig. 2)

◊ Fixarea lamei fixe (9): Folosind șurubelnița multifuncțională, fixați ferm lama inferioară (fixă) (10) în poziție.

◊ Fixarea brațului de presiune (1): Rotiți brațul de presiune spre dreapta pentru a asigura o fixare fermă a lamelor.

◊ Verificați lama pentru semne de uzură: După o perioadă de utilizare, lama se poate toci (pasiva). Verificați cu regularitate starea lamelor.

◊ Înlocuirea lamelor tocite: Dacă lama se tocește, înlocuiți-o imediat. O lamă tocită poate provoca supraîncălzirea și poate deteriora grav motorul.

Reglarea tensionării lamei (Fig. 3)

Notă: Ajustați presiunea exercitată de brațul de presiune (1) asupra lamei în funcție de gradul de ascuțire. Urmați pașii de mai jos:

◊ Creșterea presiunii pe lamă: Pentru a strânge lama, rotiți piulița de presiune (3) spre dreapta (Z). Aceasta va face ca brațul de presiune (1) să aplice mai multă presiune asupra lamei.

◊ Reducerea presiunii pe lamă: Pentru a slăbi lama, rotiți piulița de presiune (3) spre stânga (A). Aceasta va reduce presiunea aplicată pe lamă de către brațul de presiune (1).

◊ Verificați tensionarea lamei: Dacă lama este prea strânsă, aceasta se va supraîncălzi și se va uza rapid. Dacă lama este prea slăbită, nu va tăia eficient lâna.

◊ Reglaj final: Ajustați tensionarea lamei în funcție de lucrul efectuat. Reglați tensionarea lamei astfel încât să preveniți supraîncălzirea și să mențineți eficiența la tăiere.

Pornirea/Oprirea mașinii de tuns

⚠ **ATENȚIE!**

Înainte de utilizare, asigurați-vă întotdeauna că mașina de tuns se oprește atunci când comutatorul este setat pe poziția „Oprit".

◊ Verificați comutatorul de pornire: Asigurați-vă că comutatorul (6) este glisat spre acumulator înainte de a introduce acumulatorul (7).

◊ Introduceți acumulatorul: După ce confirmați că comutatorul este în poziția „Oprit" (spre acumulator), plasați acumulatorul în mașina de tuns.

◊ Porniți mașina de tuns: Glisați comutatorul de pornire în direcția opusă acumulatorului pentru a porni mașina de tuns.

◊ Opriți mașina de tuns: Când ați terminat, glisați comutatorul de pornire înapoi spre acumulator pentru a opri mașina.

◊ Scoateți acumulatorul: După ce mașina de tuns este oprită, scoateți acumulatorul pentru depozitare sau pentru reîncărcare.

Utilizarea mașinii de tuns oi cu acumulator

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că lamele sunt reglate și lubrifiate corect. Imobilizați oaia pentru a preveni mișcările bruște în timpul tunsului. Porniți mașina glisând comutatorul de pornire în direcția opusă acumulatorului și începeți tunderea cu mișcări line și uniforme, ajustând tensionarea lamei în funcție de grosimea lânii. Verificați periodic lamele pentru a preveni supraîncălzirea și aplicați lubrifiant pentru a asigura funcționarea eficientă. După utilizare, opriți mașina glisând comutatorul spre acumulator, scoateți acumulatorul și curățați lamele și orificiile de ventilație.

ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua lucrări de întreținere preventivă, asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că acumulatorul a fost îndepărtat.

Curățarea orificiilor de admisie (8) și evacuare a aerului (5)

◊ Curățați periodic orificiile de admisie (8) și evacuare (5) pentru a menține o ventilație corespunzătoare.

◊ Asigurați-vă că lâna, murdăria sau alte resturi nu blochează orificiile, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzire și poate deteriora motorul.

Lubrifiere (Fig. 4)

Lubrifierea lamei

◊ Aplicați cu regularitate ulei de lubrifiere pe lamă (4) pentru a preveni uzura rapidă și încălzirea excesivă.

◊ Dacă lama nu este corect lubrifiată, aceasta se va uza rapid, va genera căldură excesivă și poate provoca arsuri pe pielea animalului.

◊ După utilizarea mașinii, nu atingeți imediat lama (4) și carcasa, deoarece aceste piese sunt încă fierbinți și pot provoca arsuri.

Lubrifierea părților mobile ale mașinii

◊ Adăugați cu regularitate ulei de lubrifiere pe părțile mobile (2) ale mașinii pentru a reduce uzura componentelor în mișcare. Acordați atenție zonelor precum brațul de presiune (1) și altor componente în mișcare.

◊ O lubrifiere corespunzătoare va prelungi durata de viață a mașinii și va asigura o funcționare mai lină.

Pentru o utilizare sigură și fiabilă a uneltei, reparațiile, întreținerea și reglajele trebuie efectuate în centre de deservire, folosind doar piese de schimb și accesorii originale.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă/ Defecțiune	Cauză și soluție
Încălzirea lamei	1. Presiunea asupra lamei este prea mare. Reglați tensionarea lamei. 2. Lama este tocită după o utilizare îndelungată. Înlocuiți-o sau ascuțiți-o cu ajutorul unei unelte speciale pentru ascuțire. 3. Adăugați ulei de lubrifiere sau folosiți un lichid de răcire.
Încălzirea motorului	1. Verificați dacă orificiile de admisie și evacuare a aerului sunt blocate de lână sau murdărie. Curățați-le înainte de utilizare. 2. Verificați dacă lama este tocită, deoarece aceasta poate suprasolicita motorul și provoca încălzirea acestuia. 3. Slăbiți tensionarea lamei dacă aceasta este prea strânsă.
Lama nouă nu taie lâna	1. Asigurați-vă că lama este instalată corect. Reglați distanța dintre vârfurile lamelor la 1,5-2 mm (consultați manualul de utilizare). 2. Verificați dacă tensionarea lamei nu este slăbită. 3. Lama poate fi tocită sau deteriorată. Înlocuiți-o sau reparați-o.
Mașina nu funcționează	1. Asigurați-vă că mașina este conectată corect la sursa de alimentare. 2. Verificați dacă comutatorul este în poziția corectă. 3. Dacă sursa de alimentare și comutatoarele sunt în regulă, contactați un centru de deservire sau vânzătorul. 4. Verificați dacă acumulatorul este încărcat. Încărcați-l timp de 2 ore și testați din nou.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ОВЕЦ SC20 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	SC20
Номинальное напряжение (В, постоянное)	20
Номинальная мощность (Вт)	180
Скорость холостого хода (мин-1)	2800
Количество зубьев лезвия	13
Тип ножа	AA 4-4.5
Ширина стрижки (мм)	76
Уровень защиты	IP20
Класс защиты	III
Вес с батареей 4 Ач (кг)	1.74
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	1.075
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	3.5
Аккумулятор	
Напряжение (В, постоянное)	20
Тип батареи	Li-ion
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядное устройство	
Входное напряжение (В, переменное) / Частота (Гц)	220-240/50
Мощность (Вт)	45
Выходное напряжение (В, постоянное)	20
Выходной ток (А)	1.8
Класс защиты	II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ РИСУНОК (РИС. 1)*

1. Прижимная лапка
2. Место для добавления смазки
3. Прижимной винт
4. Нож
5. Выходное отверстие для воздуха
6. Выключатель
7. Аккумулятор
8. Входное отверстие для воздуха
9. Гребень (неподвижный нож)
10. Винт крепления гребня
11. Технический винт

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Инструкция
2. Щётка для чистки
3. Многофункциональная отвёртка
4. Аккумулятор 20В
5. Зарядное устройство
6. Бутылочка с маслом для ножа
7. Машинка для стрижки овец
8. Лезвие на 13 зубьев
9. Кейс

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Procraft SC20 – это высокопроизводительное беспроводное решение для стрижки овец и другого скота. Острые и прочные лезвия с возможностью регулировки натяжения обеспечивают плавные и точ-

ные срезы для разных типов шерсти. Лёгкий и эргономичный дизайн гарантирует комфортное использование, снижая усталость при длительной работе.

Работая от аккумулятора, SC20 предлагает исключительную мобильность. Надёжная система вентиляции предотвращает перегрев, что способствует долговечности инструмента. Регулярная смазка лезвий и простое техническое обслуживание делают эту машинку идеальным выбором как для профессионалов, так и для небольших ферм.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным электрическим прибором. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.



Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц.



Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.



Прочтите инструкции



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия



Этот символ указывает на то, что устройство предназначено только для использования в помещениях. Для обеспечения безопасности и правильной работы всегда используйте устройство в сухих условиях внутри помещений и избегайте его эксплуатации на улице.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ОВЕЦ

- Прочтите все инструкции: Перед использованием машинки для стрижки овец убедитесь, что вы внимательно прочитали и поняли все инструкции по эксплуатации, безопасности и техническому обслуживанию, чтобы избежать несчастных случаев и обеспечить правильное использование оборудования.
- Необходим опыт: Пользователи машинки для стрижки должны иметь предварительный опыт работы или использовать её под руководством опытного специалиста. Некомпетентное использование может привести к травмам.
- Регулярная смазка: Наносите смазку на ножи перед началом работы, чтобы предотвратить перегрев. Также регулярно смазывайте ножи во время работы для уменьшения износа.
- Избегайте контакта с твёрдыми объектами: Не допускайте, чтобы ножи соприкасались с металлом, камнями, ветками или другими твёрдыми предметами, чтобы избежать повреждения ножей и возможных травм.
- Регулировка прижима лезвий: Правильно отрегулируйте силу прижима лезвий друг к другу. Слишком сильный прижим приведёт к перегреву, а слишком слабый может привести к плохой стрижке или заклиниванию.
- Фиксация животных: Перед стрижкой убедитесь, что овца или другие животные надёжно зафиксированы, чтобы избежать внезапных движений и возможных травм.
- Заточка ножей: При затуплении ножей их необходимо своевременно точить. Используйте оригинальный инструмент для заточки и тщательно очистите ножи после обработки.
- Чистка после использования: После завершения работы тщательно очистите машинку и ножи с помощью сухой щётки, и нанесите смазку на соединения.
- Очистка вентиляционных отверстий: Регулярно очищайте воздухозаборники и выходные отверстия от накопившейся шерсти и грязи. Забитые вентиляционные отверстия могут вызвать перегрев мотора.
- Проверка после длительного неиспользования: Если машинка не использовалась долгое время, проведите осмотр перед повторным использованием, особенно ножей и других рабочих частей.
- Хранение: Для хранения снимите ножи, очистите их, нанесите смазку или защитное масло и поместите в защитный кейс. Храните машинку в прохладном, сухом месте, вне досягаемости детей.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АККУМУЛЯТОРА И ЗАРЯДКИ

- Зарядка аккумулятора: Заряжайте аккумулятор в хорошо проветриваемом помещении, вдали от легковоспламеняющихся, взрывоопасных материалов и источников тепла.
- Уход за аккумулятором: Если аккумулятор перегревается во время зарядки, немедленно прекратите зарядку и обратитесь к дилеру. Заменяйте поврежденные или изношенные аккумуляторы новыми для обеспечения безопасной работы.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

1 светодиод: заряжено 25 %

2 светодиода: заряжено 50 %.

3 светодиода: заряд заряжен 75 %.

4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

Установка и регулировка лезвия

Примечание: Перед использованием машинки убедитесь, что лезвие (4) правильно отрегулировано. Следуйте следующим шагам:

- ◊ Регулировка лезвий: Отрегулируйте положение верхнего лезвия так, чтобы расстояние между концом верхнего лезвия и поверхностью реза неподвижного лезвия (9) составляло 1.5-2 мм. (Рисунок 2)
- ◊ Закрепите неподвижное лезвие (9): Используя многофункциональную отвертку, затяните винты (10), чтобы надежно зафиксировать неподвижное лезвие (9).
- ◊ Затяните прижимной винт (3): Поверните прижимной винт вправо, чтобы обеспечить плотное прижатие лезвий друг к другу.
- ◊ Проверка на износ лезвий: После использования машинки в течение некоторого времени, лезвие может затупиться (пассивироваться). Регулярно проверяйте состояние лезвий.
- ◊ Замена затупившихся лезвий: Если лезвие стало затупившимся, замените его незамедлительно. Затупившееся лезвие может перегреваться и вызвать серьёзные повреждения двигателя.

Регулировка прижима лезвий (рис. 3)

Примечание: Регулируйте силу прижима прижимной лапки (1) на лезвие в зависимости от его остроты. Следуйте следующим шагам:

- ◊ Увеличение прижима лезвия: Чтобы усилить прижим лезвия, поверните прижимной винт (3) вправо (Z). Это приведет к тому, что прижимная лапка (1) прижмет лезвие.
- ◊ Ослабление прижима лезвия: Чтобы ослабить прижим лезвия, поверните прижимной винт (3) влево (A). Это ослабит давление на лезвие со стороны прижимной лапки (1).
- ◊ Проверка прижима лезвия: Если лезвие слишком сильно прижато, оно будет перегреваться и быстро изнашиваться. Если лезвие прижато слишком слабо, оно не сможет эффективно стричь шерсть.
- ◊ Финальная настройка: Отрегулируйте прижим лезвия в зависимости от результатов стрижки, чтобы обеспечить баланс между предотвращением перегрева и эффективной стрижкой.

Включение/выключение триммера

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед использованием инструмента всегда проверяйте, что машинка выключается при переводе выключателя в положение "Выключено".

- ◊ Проверьте выключатель: Убедитесь, что выключатель (6) сдвинут в сторону аккумулятора (7) перед тем, как вставить его в триммер.
- ◊ Вставьте аккумулятор: После того как вы убедились, что выключатель находится в положении "Выключено", плотно вставьте аккумулятор в триммер.
- ◊ Включите триммер: Сдвиньте выключатель в сторону рабочей части триммера, чтобы запустить его.
- ◊ Выключите триммер: Для выключения триммера сдвиньте выключатель обратно в сторону аккумулятора.
- ◊ Удалите аккумулятор: После того как триммер выключен, извлеките аккумулятор для безопасного хранения или зарядки.

Использование беспроводной машинки для стрижки овец

Перед началом работы убедитесь, что лезвия правильно отрегулированы и смазаны. Надёжно зафиксируйте овцу, чтобы предотвратить резкие движения во время стрижки. Включите машинку, сдвинув выключатель в сторону рабочей части, и начинайте стричь плавными, равномерными движениями, регулируя прижим лезвий по мере необходимости в зависимости от толщины шерсти. Регулярно проверяйте лезвие на перегрев и добавляйте смазку для поддержания его эффективной работы. После использования выключите машинку, сдвинув выключатель в сторону аккумулятора, извлеките аккумулятор и очистите лезвия и вентиляционные отверстия для оптимального обслуживания.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Очистка входного (8) и выходного (5) отверстий для воздуха

- ◊ Регулярно очищайте входное (8) и выходное (5) отверстия для воздуха, чтобы поддерживать нормальную вентиляцию.
- ◊ Убедитесь, что шерсть, грязь или другие загрязнения не блокируют вентиляционные отверстия, так как это может привести к перегреву и возможному повреждению двигателя.

Смазка (Рис. 4)

Смазка лезвия

- ◊ Регулярно наносите смазочное масло на лезвие (4), чтобы предотвратить быстрый износ и перегрев.
- ◊ Если лезвие не смазано должным образом, оно будет быстро изнашиваться, сильно нагреваться и может обжечь кожу овцы.
- ◊ После использования машинки избегайте касаться лезвия (4) и корпуса головы сразу, так как эти части могут оставаться горячими и вызвать ожоги.

Смазка соединений машинки

- ◊ Часто добавляйте смазочное масло в соединения (2) машинки, чтобы уменьшить износ движущихся частей. Обратите внимание на такие области, как прижимная лапка (1) и другие подвижные компоненты.
- ◊ Правильная смазка продлит срок службы машинки и обеспечит более плавную работу.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Проблема	Причина и решение
Нагрев лезвия	1. Слишком сильное давление на лезвие. Отрегулируйте прижим лезвия. 2. Лезвие затупилось после длительного использования. Замените его или заточите с помощью оригинальной точилки. 3. Добавьте смазку или используйте охлаждающую жидкость.
Нагрев двигателя	1. Слишком сильное давление на лезвие. Отрегулируйте прижим лезвия. 2. Лезвие затупилось после длительного использования. Замените его или заточите с помощью оригинальной точилки. 3. Добавьте смазку или используйте охлаждающую жидкость.
Новое лезвие не режет шерсть	1. Убедитесь, что лезвие установлено правильно. Отрегулируйте расстояние между кончиками лезвий до 1.5-2 мм (см. инструкцию по эксплуатации). 2. Проверьте прижим лезвия, если оно слишком ослаблено. 3. Лезвие может быть затупленным или поврежденным. Замените или отремонтируйте его.
Машинка не работает	1. Убедитесь, что питание подключено правильно. 2. Проверьте, находится ли выключатель в правильном положении. 3. Если питание и выключатели исправны, обратитесь в сервисный центр или к продавцу. 4. Проверьте, заряжен ли аккумулятор. Зарядите его в течение 2 часов и повторите тест.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА

АКУМУЛЯТОРНА МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ОВЕЦЬ SC20 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**SC20**
Напруга (В, постійна)	20
Номинальная мощность (Вт)	180
Швидкість холостого ходу (хв-1)	2800
Кількість зубців леза	13
Тип ножа	AA 4-4.5
Ширина стрижки (мм)	76
Рівень захисту	IP20
Клас захисту	III
Вага (з батареєю 4 Аг) (кг)	1.74
Вага інструменту без акумулятора (кг)	1.075
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	3.5
Акумулятор	
Напруга (В, постійна)	20
Тип батареї	Li-ion
Ємність (Аг)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядний пристрій	
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50
Потужність (Вт)	45
Вихідна напруга (В, постійна)	20
Вихідний струм (А)	1.8
Клас захисту	II

ОПИС ЧАСТИН (МАЛ. 1)*

1. Притискна лапка
2. Місце для додавання мастила
3. Притискний гвинт
4. Ніж
5. Вихідний отвір для повітря
6. Вимикач
7. Акумулятор
8. Вхідний отвір для повітря
9. Гребінь (нерухомий ніж)
10. Гвинт кріплення гребеня
11. Технічний гвинт

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

1. Інструкція
2. Щітка для чищення
3. Багатофункціональна викрутка
4. Акумулятор 20В
5. Зарядний пристрій
6. Пляшечка з олією для ножа
7. Машинка для стрижки овець
8. Лезо на 13 зубців
9. Кейс

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Procraft SC20 – це високопродуктивне бездротове рішення для стрижки овець та іншої худоби. Гострі та міцні леза з можливістю регулювання притискання забезпечують плавний і точний зріз для різних типів вовни. Легкий та ергономічний дизайн гарантує комфортне використання, знижуючи втому під час тривалої роботи.

Працюючи від акумулятора, SC20 забезпечує відмінну мобільність. Надійна система вентиляції запобігає перегріванню, що сприяє довговічності інструменту. Регулярне змащування лез і просте технічне обслуговування роблять цю машинку ідеальним вибором як для професіоналів, так і для невеликих ферм.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цим електричним приладом. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ


Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.


Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок.


Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.


Прочитайте інструкції


Загальне попередження про небезпеку


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійській знак відповідності.


Український знак відповідності.



Цей символ указує на те, що пристрій призначений тільки для використання в приміщенні. Для забезпечення безпеки та правильної роботи завжди використовуйте пристрій у сухих умовах всередині приміщення та уникайте його експлуатації на вулиці.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ОВЕЦЬ

- Прочитайте всі інструкції: Перед використанням машинки для стрижки овець переконайтеся, що ви уважно прочитали та зрозуміли всі інструкції щодо експлуатації, безпеки та технічного обслуговування, щоб уникнути нещасних випадків і забезпечити правильне використання обладнання.
- Необхідний досвід: Користувачі машинки для стрижки повинні мати попередній досвід роботи або використовувати її під керівництвом досвідченого спеціаліста. Некомпетентне використання може призвести до травм.
- Регулярне змащування: Наносіть мастило на ножі перед початком роботи, щоб запобігти перегріву. Також регулярно змащуйте ножі під час роботи, щоб зменшити знос.
- Уникайте контакту з твердими предметами: Не допускайте контакту ножів із металом, камінням, гілками або іншими твердими предметами, щоб уникнути пошкодження ножів та можливих травм.
- Регулювання притискання лез: Правильно відрегулюйте силу притискання лез. Занадто сильне притискання призведе до перегріву, а занадто слабке може призвести до неефективної стрижки або заклинювання.
- Фіксація тварин: Перед стрижкою переконайтеся, що вівця або інші тварини надійно зафіксовані, щоб уникнути раптових рухів та можливих травм.
- Заточка ножів: У разі затуплення ножів їх необхідно своєчасно заточити. Використовуйте оригінальний інструмент для заточування та ретельно очищуйте ножі після обробки.
- Очищення після використання: Після завершення роботи ретельно очистіть машинку та ножі за допомогою сухої щітки і нанесіть мастило на з'єднання.
- Очищення вентиляційних отворів: Регулярно очищуйте повітрозабірники та вихідні отвори від накопиченої шерсті та бруду. Забиті вентиляційні отвори можуть спричинити перегрів мотора.
- Перевірка після тривалого невикористання: Якщо машинка не використовувалась тривалий час, огляньте її перед повторним використанням, особливо ножі та інші робочі частини.
- Зберігання: Для зберігання зніміть ножі, очистіть їх, нанесіть мастило або захисну олію і покладіть у захисний кейс. Зберігайте машинку в прохолодному, сухому місці, недоступному для дітей.

ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРА І ЗАРЯДКИ

- Зарядка акумулятора: Заряджайте акумулятор у добре провітрюваному приміщенні, подалі від легкозаймистих, вибухонебезпечних матеріалів і джерел тепла.
- Догляд за акумулятором: Якщо акумулятор перегрівається під час зарядки, негайно припиніть заряджання та зверніться до дилера. Замінюйте пошкоджені або зношені акумулятори на нові для забезпечення безпечної роботи.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач або 8 Ач). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора (12) і витягніть акумулятор з інструменту.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

1 світлодіод: заряджено 25 %

2 світлодіоди: заряджено 50 %

3 світлодіоди: заряджено 75 %

4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
3. Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
4. Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
5. Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
6. Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

Встановлення та регулювання леза

Примітка: Перед використанням машинки переконайтеся, що лезо (4) правильно відрегульовано. Виконайте наступні кроки:

- Регулювання лез: Відрегулюйте положення верхнього леза так, щоб відстань між кінцем верхнього леза і поверхнею зрізу нерухомого леза (9) становила 1.5-2 мм. (Малюнок 2)
- Закріпіть нерухоме лезо (9): Використовуючи багатофункціональну викрутку, затягніть гвинти (10), щоб надійно зафіксувати нерухоме лезо (9).
- Затягніть притискний гвинт (3): Поверніть притискний гвинт вправо, щоб забезпечити щільне притискання лез одне до одного.
- Перевірка на знос лез: Після використання машинки протягом деякого часу лезо може затупитися. Регулярно перевіряйте стан лез.
- Заміна затуплених лез: Якщо лезо стало затупленим, замініть його негайно. Затуплене лезо може перегріватися і викликати серйозні пошкодження двигуна.

Регулювання притискання лез (мал. 3)

Примітка: Регулюйте силу притискання притискної лапки (1) на лезо в залежності від його гостроти. Виконуйте наступні кроки:

- Збільшення притискання леза: Щоб збільшити притискання леза, поверніть притискний гвинт (3) вправо (Z). Це призведе до того, що притискна лапка (1) щільніше притисне лезо.
- Ослаблення притискання леза: Щоб послабити притискання леза, поверніть притискний гвинт (3) вліво (A). Це зменшить тиск на лезо з боку притискної лапки (1).
- Перевірка притискання леза: Якщо лезо занадто сильно притиснуте, воно буде перегріватися і швидко зношуватися. Якщо лезо притиснуте занадто слабо, воно не зможе ефективно стригти шерсть.
- Фінальне налаштування: Відрегулюйте притискання леза залежно від результатів стрижки, щоб забезпечити баланс між запобіганням перегріву та ефективною стрижкою.

Увімкнення/вимкнення тримера

УВАГА!

Перед використанням інструмента завжди перевіряйте, що машинка вимикається при переміщенні вимикача в положення "Вимкнено".

- Перевірте вимикач: Переконайтеся, що вимикач (6) переміщений у бік акумулятора (7) перед тим, як вставити його в тример.
- Вставте акумулятор: Після того як ви впевнилися, що вимикач знаходиться в положенні "Вимкнено", щільно вставте акумулятор у тример.
- Увімкніть тример: Перемістіть вимикач у бік робочої частини тримера, щоб запустити його.
- Вимкніть тример: Для вимкнення тримера перемістіть вимикач назад у бік акумулятора.

◊ Вийміть акумулятор: Після того, як тример вимкнено, витягніть акумулятор для безпечного зберігання або зарядки.

Використання бездротової машинки для стрижки овець

Перед початком роботи переконайтеся, що леза правильно відрегульовані та змащені. Надійно зафіксуйте вівцю, щоб запобігти різким рухам під час стрижки. Увімкніть машинку, перемістивши вимикач у бік робочої частини, і починайте стригти плавними, рівномірними рухами, регулюючи притискання лез за необхідності залежно від товщини шерсті. Регулярно перевіряйте леза на перегрів і додавайте мастило для підтримки їх ефективної роботи. Після використання вимкніть машинку, перемістивши вимикач у бік акумулятора, витягніть акумулятор і очистіть леза та вентиляційні отвори для оптимального обслуговування.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Очищення повітрозабірника (8) і вихідного отвору (5)

◊ Регулярно очищуйте повітрозабірник (8) і вихідний отвір (5), щоб забезпечити належну вентиляцію.

◊ Переконайтеся, що шерсть, бруд чи інші забруднення не блокують вентиляційні отвори, оскільки це може призвести до перегріву та потенційного пошкодження двигуна.

Змащування (Мал. 4)

Змащування леза

◊ Регулярно наносіть мастило на лезо (4), щоб запобігти швидкому зносу і надмірному нагріванню.

◊ Якщо лезо не змащено належним чином, воно швидко зношуватиметься, сильно нагріватиметься і може обпекти шкіру вівці.

◊ Після використання машинки уникайте торкатися леза (4) і корпусу голови одразу, оскільки ці частини можуть залишатися гарячими і спричинити опіки.

Змащування з'єднань машинки

◊ Часто додавайте мастило до з'єднань (2) машинки, щоб зменшити знос рухомих частин. Особливу увагу звертайте на такі частини, як прижимна лапка (1) та інші рухомі компоненти.

◊ Належне змащування продовжить термін служби машинки і забезпечить плавнішу роботу.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

МОЖЛИВІ ПРОБЛЕМИ І СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Проблема	Причина і рішення
Нагрівання леза	1. Занадто сильний тиск на лезо. Відрегулюйте притискання леза. 2. Лезо затупилося після тривалого використання. Замініть його або заточіть оригінальною точилкою. 3. Додайте мастило або використовуйте охолоджуючу рідину.
Нагрівання двигуна	1. Перевірте, чи не заблоковані повітрозабірники та виходи шерстю або брудом. Очистіть їх перед використанням. 2. Перевірте, чи не затупилося лезо, що може перевантажити та нагріти двигун. 3. Ослабте притискання леза, якщо воно занадто сильно затягнуто.
Нове лезо не ріже шерсть	1. Переконайтеся, що лезо встановлено правильно. Відрегулюйте відстань між кінцями лез до 1.5-2 мм (див. інструкцію з експлуатації). 2. Перевірте притискання леза, якщо воно занадто ослаблено. 3. Лезо може бути затупленим або пошкодженим. Замініть або відремонтуйте його.
Машинка не працює	1. Переконайтеся, що живлення підключено правильно. 2. Перевірте, чи знаходиться вимикач у правильному положенні. 3. Якщо живлення та вимикачі справні, зверніться до сервісного центру або до продавця. 4. Перевірте, чи заряджений акумулятор. Зарядіть його протягом 2 годин і повторіть тест.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Li-ion

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

◊ припинити роботи;

◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);

◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);

◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;

◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless sheep clipper

TM Procraft: SC20

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorový střihací strojky na ovce

TM Procraft: SC20

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorový strihač oviec

TM Procraft: SC20

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť techniku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowa maszynka do strzyżenia owiec

TM Procraft: SC20

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрическа машина-ножица за подстригване на овце

TM Procraft: SC20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Mașină de tuns oi fără fir

TM Procraft: SC20

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkus birkavágó gép

TM Procraft: SC20

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktíváknak előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторна машинка для стрижки овец

TM Procraft: SC20

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторна машинка для стрижки овець

TM Procraft: SC20

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

EN ISO 12100:2010
EN IEC 60335-1:2023+A11:2023

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 20.11.2024